

AS 181, AS 1x, AS 2x

AS 3x, AS 35,  
AS 35 All-In-One

AS 40 P, AS 4000,  
AS 100 IT



# AGFEO

einfach | perfekt | kommunizieren

## Instruções de segurança

- Tanto a instalação como a manutenção da central telefónica só podem ser feitas por pessoal especializado!
- Atenção! A central telefónica tem de estar ligada à terra. Por este motivo, ligue a ficha tipo Schuko "Euro" do cabo de alimentação apenas a uma tomada correctamente montada e ligada à terra (tomada tipo Schuko) de modo a eliminar quaisquer riscos para pessoas e materiais. Esta tomada deve ficar instalada em local próximo da central telefónica.
- A central tem de ficar suspensa em posição horizontal e com o painel de ligações virado para baixo.
- Não ligue nem desligue os cabos de ligação durante as tempestades.
- Disponha os cabos de ligação de modo a não poderem ser pisados e ninguém tropeçar neles.
- Desligue a ficha da tomada antes de retirar a cobertura do painel de ligações.
- Retire a ficha de alimentação de 230 V da tomada para desligar a central telefónica antes de proceder à ligação das extensões e da rede RDIS. Perigo de vida!
- Medida de protecção! Antes de dar início aos trabalhos de instalação toque brevemente no revestimento metálico da tomada de PC/imprensa, que se encontra no lado direito da central telefónica de modo a proteger os módulos da central que estão sujeitos a cargas electrostáticas. Deste modo, vai permitir que se dissipem eventuais cargas electrostáticas.
- Tenha atenção para não entrarem quaisquer líquidos para o interior da central telefónica. Como consequência disto podem ocorrer curto-circuitos.
- Não é assumida qualquer responsabilidade por danos subsequentes, como por exemplo, custos com chamadas mantidas inadvertidamente.
- Em cortes de corrente a central fica desactivada. Neste caso, não consegue fazer chamadas.

Certifique-se de que a instalação da central telefónica é executada apenas pelo revendedor oficial especializado!

Os modelos AS 1x, 2x, 3x e AS 35 destinam-se à ligação a acessos básicos RDIS (DSS 1, ligações ponto-a-ponto ou ponto-multiponto).

Os modelos de centrais AS 40P, AS 4000, AS 100 IT e AS 35 All-In-One foram concebidas para a ligação a acessos básicos RDIS (DSS 1, ponto-a-ponto ou ponto-multiponto) e também à rede telefónica analógica.

Se operar a central telefónica num acesso analógico solicite ao seu operador de rede para desactivar o serviço de impulsos de taxaço para a sua ligação. De outro modo as suas ligações telefónicas podem ficar sujeitas a interferências.

As extensões analógicas da central telefónica podem ser ligados terminais analógicos, que também podem ser operados na rede de telecomunicações analógica.

Um Bus S0 interno permite ligar todos os terminais RDIS-DSS 1, que também podem ser operados directamente na rede RDIS. Além disso, também é possível ligar dois sistemas telefónicos AGFEO digitais a cada Bus S0 interno.

Qualquer outro modo de operação da central é considerado incorrecto e não está autorizado.

A central telefónica está homologada segundo a AAE (Licença geral alemã para ligações).

A central telefónica cumpre as normas de conformidade e segurança previstas por lei.

### Sobre o presente manual

O manual é válido para a central, no estado em que se encontra quando é fornecida. Se, entretanto, a central venha a sofrer alterações com o software que é disponibilizado pelo fabricante, é possível que algumas secções do manual deixem de ter validade. A central suporta todas as características RDIS indicadas no manual. Lembre-se, porém, que os operadores de rede não disponibilizam aos seus clientes todas essas características.

# Introdução

## Índice

Instruções de segurança .....	2
Sobre o presente manual .....	2
Índice .....	3
Aspectos importantes na utilização de terminais analógicos .....	4
Aspectos importantes na utilização de terminais RDIS .....	5
Alterar a ocupação das teclas de funções .....	6
Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral) .....	6
Telefonar .....	9
Marcação automática .....	14
Lista de chamadas .....	17
Códigos de projectos .....	23
Exibir e apagar custos telefónicos .....	23
Gravar anúncios do telefone de sistema ST 30 (em combinação com o sistema de informação áudio - AIS) .....	23
Filtro de chamadas .....	24
Telefonar .....	25
Consulta interna / alternar entre chamadas .....	34
Plano geral do software .....	41
Instalar o TK-Suite .....	43
Módulo AIS .....	45
Melodias standard .....	46
Serviços de assistência a clientes .....	47
World Wide Web .....	47

# Introdução

## Aspectos importantes na utilização de terminais analógicos

As portas analógicas da central telefónica comportam a ligação de todos os aparelhos de telefone ou terminais analógicos homologados, que também possam ser operados na rede de telecomunicações pública. Aqui incluem-se, por exemplo, telefones normais (telefones a/b), atendedores de chamadas, aparelhos de fax do grupo 2 e 3, bem como modems analógicos. Quanto aos modos de marcação nos terminais analógicos, estes tanto podem ser modo de marcação por impulsos como o modo de marcação por multifrequência. O modo de marcação por multifrequência é o mais rápido, enquanto os telefones com marcação por impulsos só podem ser utilizados de forma limitada. A central telefónica reconhece cada modo de marcação de forma autónoma.

Um terminal analógico permite-lhe telefonar internamente sem quaisquer custos, basta marcar o número da extensão interna. Para telefonar para um número externo tem de obter primeiro uma linha de acesso à rede (canal B) através do [0] ou do [9], conforme tenha sido definido, e marcar de seguida o número de telefone.

Se, nas definições do seu telefone, tenha optado pelo "acesso automático à linha com interno", tem de marcar primeiro a tecla [H] (tecla do cardinal) antes de marcar o número interno. Em telefones sem a tecla [H], especialmente telefones no modo de marcação por impulsos ou telefones que não suportem essas funções, não é possível uma marcação interna.

Para utilizar as funções da central telefónica deve premir a tecla [\*] (teclado do asterisco) e marcar um código. Em telefones sem a tecla [\*], especialmente aqueles com o modo de marcação por impulsos, ou telefones que não suportem essas funções, tem de marcar os algarismos [9][9] em vez da tecla [\*].

Tenha em atenção, que os telefones standard analógicos com modo de marcação por multifrequência têm de estar equipados com uma tecla de sinal flash (tecla de consulta [R]) para efeitos de "consulta".

No presente manual de operação são indicados apenas os procedimentos operacionais para os telefones standard analógicos com marcação por multifrequência. Em telefones standard analógicos com marcação por impulsos não é necessário marcar a "tecla [R]" caso deseje efectuar uma consulta.

As funções de um telefone standard analógico (p. ex., remarcação de chamadas, marcação rápida) também podem ser utilizadas em combinação com a sua central telefónica. O modo de funcionamento pode ser consultado no manual de operações do telefone correspondente.

O modo de utilização das funções da central telefónica a partir de um telefone standard analógico com modo de marcação por frequência é explicado no presente manual de operação e no "Manual resumido para terminais analógicos e RDIS".

Preste atenção aos sinais acústicos quando operar a central telefónica. Ouvirá, por exemplo, um som de confirmação depois de executar com sucesso um procedimento relacionado com códigos. Caso contrário será emitido um som a indicar erro.

Lembre-se que nas extensões da central telefónica só é transmitido o CLIP por meio de FSK. Em telefones analógicos com indicação dos custos de chamadas, a central telefónica transmite o número de impulsos (impulsos de taxação).

**ATENÇÃO:** se a central for operada em acesso analógico, não é dada informação sobre os impulsos de taxação.

Para a transmissão de dados através das portas analógicas, a central telefónica suporta o padrão V 90 (taxa de transferência de até 56600 bps, ou redução em função dos meios de transmissão ou dos cabos para 33600 bps, V.34+).

Em operação com modem é aconselhável configurar a porta através do configurador de PC para "Acesso automático à linha". Caso contrário, é impreterível configurar o modem para selecção aleatória, uma vez que a maioria dos modems não reconhecem o sinal de marcação de uma central telefónica. A selecção aleatória nos modems compatíveis com comandos Hayes é configurada com ajuda dos parâmetros X4.

# Introdução

## Aspectos importantes na utilização de terminais RDIS

Num acesso interno S0 da central telefónica é possível ligar até 8 terminais RDIS ou até 2 telefones de sistema digitais.

Terminais que podem ser ligados ao S0 interno:

- telefones de sistema digitais AGFEO (ligar no máx. 2 telefones de sistema digitais)
- telefones RDIS
- placas RDIS para PC
- aparelhos de fax RDIS

Dependendo do consumo de energia, é possível ligar pelo menos 4 terminais RDIS sem alimentação própria.

Por exemplo: 4 telefones RDIS ou 2 telefones de sistema digitais e 2 telefones RDIS.

Todos os terminais RDIS têm de ser homologados (DSS1).

O acesso S0 interno funciona como uma ligação ponto-multiponto em que é possível atribuir à central telefónica números internos aleatórios. Os números internos com um máximo de 4 dígitos são os números múltiplos. Pode introduzir um ou vários destes números múltiplos (números de chamada internos) no seu terminal RDIS. Neste caso, preste atenção às instruções do manual do operador do terminal RDIS. O número múltiplo constitui o número interno e o número de extensão deste terminal RDIS.

Um terminal RDIS permite-lhe telefonar internamente sem quaisquer custos, basta marcar o número interno. Para telefonar para um número externo tem de ocupar primeiro uma linha de acesso à rede (canal B) através do **[#]** ou do **[9]** e marcar de seguida o número de telefone externo.

Se definir para o seu terminal RDIS "acesso automático à linha" tem de premir, no caso de chamada interna, primeiro a tecla **[#]** (tecla cardinal). Em telefones sem tecla **[#]** ou que não suportem estas funções não é possível marcar números internos.

As funções da central telefónica podem ser utilizadas no telefone RDIS, procedendo-se para isso da mesma forma que num telefone standard analógico. Depois de premir a tecla **[\*]** (asterisco) e marcar o código é executada uma função.

A operacionalidade das funções depende do modelo de terminal RDIS. É possível que haja limitação de funções.

Em telefones RDIS sem a tecla **[\*]** e que possivelmente não suportem essas funções tem de marcar, em vez da tecla **[\*]**, os algarismos **[9][9]**.

Para se poder efectuar uma "consulta", o telefone RDIS tem de estar equipado com a tecla de consulta **[R]** ou uma função de consulta que seja acessível através de um menu.

Preste atenção aos sinais acústicos quando operar a central telefónica. Ouvirá, por exemplo, um som de confirmação depois de executar com sucesso um procedimento relacionado com códigos. Caso contrário será emitido um som a indicar erro.

No display do seu telefone RDIS é exibido o seguinte:

- número do chamador (extensão interna ou número externo)
- custos de chamadas
- data e hora depois da primeira chamada interna

As funções do seu telefone RDIS para aceder às facilidades do serviço RDIS através de um menu só podem ser utilizadas de modo limitado.

# telefones di sistema

## Indicações sobre a operação

ST 25

ST 30

Na coluna do lado direito é indicada, por meio de ícones, a sequência dos procedimentos operacionais dos seus telefones de sistema: na eventualidade de surgir o símbolo de tecla „□”, isso significa que a tecla de função tem de ser configurada primeiro para se poder usufruir da respectiva função.

## Alterar a ocupação das teclas de funções

ST 25

ST 30

„set 31”: iniciar programação.

Premir a tecla cuja função se deseja alterar (se necessário, premir primeiro a tecla de „comutação” para o segundo nível).

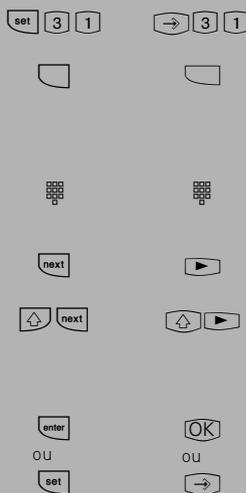
É exibida a função actual.

Introduzir a letra inicial do nome da função, p. ex., „Z” para tecla de número programado ou avançar com a tecla “next” até ser exibida a função desejada, p. ex., “tecla de número programado - público” ou

retroceder com a tecla de “comutação” e a tecla “next” até ser exibida a função desejada, p. ex., “Acordar”.

“OK” ou “enter”: confirmar a selecção e alterar outra tecla de função ou “set”: terminar programação.

A tecla de função fica assim com uma nova atribuição.



## Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral)

Activação AB	Para ligar / desligar o atendedor de chamadas de um telefone de sistema ST 30 AB. Só funciona a partir de outro telefone de sistema caso tenha sido previamente activada a notificação para este telefone (Info a Systels).
AB Info	Consultar o atendedor de chamadas.
AB Memo	Para gravar mensagens de voz e para gravar conversas telefónicas.
Rejeitar	Rejeitar a chamada actual. O chamador ouvirá o sinal de ocupado. (depende da configuração, não é possível na linha analógica)
Protecção contra chamada em espera	Desactivar chamada em espera / sinal de chamada em espera Teclas de funções especiais programáveis: - protecção contra chamadas em espera no 1º número interno - protecção contra chamadas em espera no 2º número interno - protecção contra chamadas em espera nos 1º e 2º número interno
Filtro de chamadas	Para activar / desactivar um filtro de chamadas.
Lista de chamadas	Consultar a lista de chamadas.

# telefones di sistema

## Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral)

Função não incomodar	Para desactivar o toque de chamada (telefone fica silencioso) Teclas de funções especiais programáveis: <ul style="list-style-type: none"><li>- função não incomodar em chamadas para o 1º número interno</li><li>- função não incomodar em chamadas para o 2º número interno</li><li>- função não incomodar em chamadas para o 1º e 2º número interno</li><li>- função não incomodar para chamadas internas</li><li>- função não incomodar para chamadas externas</li><li>- função não incomodar para chamadas internas e externas</li></ul>
AVA 2 Noite	Activar ou desactivar a variante de chamadas 2 (modo nocturno) Teclas de funções especiais programáveis: <ul style="list-style-type: none"><li>- activar individualmente a variante de chamadas 2 para cada número externo da central telefónica,</li><li>- activar conjuntamente a variante de chamadas 2 para todos os números externos da central telefónica,</li></ul>
AVA 3 Reencaminhamento	Activar ou desactivar a variante de chamadas 3 (modo de reencaminhamento de chamadas RWS) Teclas de funções especiais programáveis: <ul style="list-style-type: none"><li>- activar individualmente a variante de chamadas 3 para cada número externo da central telefónica,</li><li>- activar conjuntamente a variante de chamadas 3 para todos os números externos da central telefónica,</li></ul>
Busy on Busy	O chamador ouvirá um sinal de ocupado, caso o número já esteja a ser utilizado. Teclas de funções especiais programáveis: <ul style="list-style-type: none"><li>- activar individualmente Busy on Busy para cada distribuição de chamadas</li><li>- activar conjuntamente Busy on Busy para todo o conjunto de distribuição de chamadas</li></ul>
Call by Call	Para seleccionar o operador de rede, transferência do LCR
Check in/out	Permite o check in e o check out de telefones (função de hotel) Em associação a esta função é possível iniciar e terminar o registo de custos telefónicos, bem como activar/desactivar o acesso à rede.
Clear (clr)	Apagar definições
Comunicação	Comunicação para telefones do sistema Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- comunicação para as extensões internas que tenham sido seleccionadas</li></ul>
Taxação Externo	Indicação dos custos das chamadas Quando está a efectuar uma chamada para o exterior e pretende que seja transmitido um determinado número externo (p. ex., determinados números de subscritor múltiplos - MSN), tem a possibilidade de, por exemplo, providenciar uma separação de custos em chamadas para números externos. Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- tecla "externo" com número externo programado</li></ul>
Interceptar	Identificação de chamadas maliciosas através da central RDIS
Consulta remota	Remarcar uma sequência de tons DTMF programada (1 ... 0, *, #), p. ex. para consulta remota do atendedor de chamadas
Marcação remota	Permite atender uma chamada de outro telefone.
Tecla de grupo	Saída / entrada num grupo e serviços correspondentes
Headset (auriculares)	Para operar com auriculares
Captção de chamadas	Captar chamadas externas Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- captar chamadas internas e externas de extensões internas predefinidas</li></ul>
Não Enviar Número	Desactivar a indicação do próprio número no terminal da pessoa contactada (este serviço só é possível se for suportado pelo operador de rede)
Tecla "interno"	Para seleccionar extensões internas. Tecla de função especial programável: <ul style="list-style-type: none"><li>- chamada interna para uma extensão interna predefinida</li></ul>
Chamada em espera RDIS	Para colocar uma chamada externa em espera através da central do operador de rede (só está disponível em ligações ponto-multiponto)
Conferência	Para realizar uma conferência com participantes internos e externos
Volume alta-voz	Para alterar o volume de som em alta-voz

# telefones di sistema

## Teclas de funções – funções programáveis (perspectiva geral)

LCR	Activar ou desactivar o LCR (reencaminhamento de menor custo) para o seu telefone de sistema
Linha	Para indicar o estado e para ocupar directamente uma linha externa
Alternar entre chamadas	Para alternar entre várias chamadas externas ou internas
Projecto	Pode atribuir uma conversação telefónica a um determinado projecto. Isto tanto pode ser feito através de um código definido para determinada tecla ou com a tecla geral, introduzindo posteriormente o código.
Quarto Limpo	Em associação à tecla Check in/out. Permite indicar que um quarto de hotel já foi limpo e que o próximo hóspede já pode entrar.
Relé	Para ligar um relé.
Reservar	Para reservar uma linha de acesso à rede (canal B) no caso de todas as linhas se encontrarem ocupadas.
Consulta	Permite consultar, ligar, alternar entre chamadas.
Sensor	Para activar / desactivar sensores.
Informação SMS	Consulta uma lista de mensagens SMS recebidas
Escrever SMS	Para escrever uma mensagem SMS nova
Mute	Para silenciar o microfone do seu telefone
Lista telefónica	Para seleccionar números telefónicos da lista telefónica da central
Bloqueio do telefone	Para bloquear o telefone de sistema, activar chamadas de emergência / chamadas directas
Data marcada	Para activar ou desactivar uma data introduzida
Timer (temporizador)	Para ligar e desligar o Timer (temporização de funções da central telefónica, p. ex., variantes de chamadas, redireccionamento de chamadas, relé) - tecla de função especial programável: - Timer 1 ... 9, 0
Toque de chamada	Para desactivar a sinalização acústica no seu telefone de sistema. Mesmo assim, o chamador poderá ouvir o sinal de telefone desimpedido.
Porta	Para estabelecer ligação ao sistema de porteiro (TFE)
Sistema de abertura de porta	Para accionar o sistema eléctrico de abertura de porta
Transferencia Externa	Para transferir uma chamada externa para outro telefone externo.
Redireccionamento de	Para redireccionar todas as chamadas de outro telefone para o telefone onde se encontra
Redireccionamento para	Para redireccionar todas as chamadas para outro telefone interno ou externo
Lista de chamadas	Indica as últimas chamadas externas (recebidas e efectuadas, de acordo com a configuração). Pode copiar os números telefónicos da lista directamente para a lista telefónica. Basta premir a tecla da lista telefónica.
Despertador	Para activar ou desactivar a hora de despertar programada
Desviar para	Desviar uma chamada recebida para outro número de telefone sem a atender (Call deflection)
Tecla de Numero em Memoria	Para marcar um número memorizado.
- público	- O número telefónico está memorizado no seu telefone e na lista telefónica.
- privado	- O número telefónico só está memorizado no seu telefone

# telefones di sistema

## Telefonar

Telefonar para uma extensão interna: mediante programação, é possível atribuir dois números de telefone internos diferentes a cada extensão interna que esteja agregada à sua central telefónica. Estes números internos que podem ter até 4 dígitos são geridos numa base de dados pelo programa TK-Suite. Caso necessário, consulte o administrador da sua central telefónica sobre os números internos que foram atribuídos às várias extensões.

Telefonar para um número de telefone externo Se o seu telefone estiver configurado para a variante "acesso automático à linha com interno" marque directamente o número externo. A central telefónica ocupa automaticamente uma linha que esteja livre. Na variante acesso à linha "0" é necessário ocupar primeiro uma linha de acesso à rede com "0" De seguida pode ligar o número externo.

Quando obtém uma linha de acesso ao exterior, o número externo que lhe está atribuído na central telefónica (número da central e extensão ou número múltiplo, MSN) é transmitido ao operador RDIS. Assim, os custos telefónicos ficam registados nesse MSN. Este MSN também é transmitido ao interlocutor para o qual telefona. Isto, se a indicação do seu número de telefone estiver autorizada.

Se quiser que os custos das chamadas sejam apurados através de outro MSN ou de outro acesso básico S0, prima a respectiva tecla "externo" para ocupar a linha de acesso ao exterior. Para cada MSN, cada acesso S0 ou acesso via linha analógica é possível configurar no telefone de sistema uma tecla "externo". Se ouvir um sinal de marcação especial, emitido pela central do operador RDIS quando ocupa uma linha de acesso, significa que o modo de reencaminhamento de chamadas se encontra activo.

### Variante acesso automático à linha com interno

ST 25

ST 30

Levantar o auscultador. No display é exibido o seu número interno.



#### Telefonar para uma extensão interna:

premir a tecla "#" e marcar o número interno, p. ex. 13, para telefonar para o telefone 13. Eventualmente também é exibido o nome do interlocutor da extensão 13.



#### Telefonar para números externos:

marcar directamente o número externo. A central telefónica obtém automaticamente uma linha de acesso. Se o número telefónico do interlocutor para quem se telefonou não corresponder ao número marcado (p.ex., a pessoa redireccionou as suas chamadas para outro telefone), aparece por cima do número marcado o número para o qual está efectivamente a ligar.



# telefones di sistema

## Variante acesso à linha „0“

Levantar o auscultador. No display é exibido o seu número interno.

### Telefonar para uma extensão interna:

marcar o número interno, p. ex., 13 para ligar para o telefone 13.

### Telefonar para números externos:

premir a tecla 0 para obter, de modo aleatório, uma linha de acesso à rede. Enquanto numa ligação RDIS é exibido o seu número da central, numa ligação ponto-multiponto é exibido o número múltiplo que lhe está atribuído. Eventualmente é indicado um nome em vez do número múltiplo. No entanto, o que é transmitido é o número telefónico. Ouvirá o sinal de marcação externo e pode marcar, de seguida, o número telefónico.

ST 25

ST 30



## Acesso à linha com a tecla „externo“

ST 25

ST 30

Premir tecla „externo“.

Com "next" seleccione o número ou o nome do acesso S0 ou analógico, que deve ser ocupado. Os custos de ligação são registados no número telefónico.

Confirme a selecção do número telefónico com "OK" ou "enter".

Introduza o número telefónico do interlocutor com o qual pretende estabelecer a ligação. Levante o auscultador.

O número é marcado.



# telefones di sistema

## Reservar uma linha de acesso à rede

ST 25

ST 30

Ao marcar um número externo ouvirá o sinal de ocupado. Não existe uma linha de acesso livre. Se o display indicar a opção de „Consulta“: prima „OK“ ou „enter“ para reservar uma linha de acesso.

Pouse o auscultador  
Toque de reserva da central telefónica.  
Levante o auscultador. Ouvirá o sinal de marcação para o número externo.  
Marcar o número de telefone externo.



## Chamada em espera / repetição de chamada

ST 25

ST 30

Por exemplo: efectuou uma chamada para a extensão nº. 13. A extensão está ocupada e é emitido automaticamente o sinal de chamada em espera. Para a extensão interna que está ocupada pretende dar ordem de repetição de chamada. Premir "OK" ou "enter": A repetição de chamada fica activada e ouvirá um sinal de confirmação. Pouse o auscultador.



## Programar a função de protecção contra chamada em espera e activá-la

ST 25

ST 30

Iniciar a função com „set“ e tecla „Protecção contra chamada em espera“ ou „set 14“. Caso estejam definidos dois números internos para o seu telefone, tem as seguintes opções:

1": protecção contra chamada em espera para o 1º número interno e/ou

2": protecção contra chamada em espera para o 2º número interno

Confirmar a activação / desactivação da função de protecção contra chamada em espera com "OK" ou "enter". É assinalada a configuração actual.

1" : activar protecção contra chamada em espera

0" : desactivar protecção contra chamada em espera

Terminar programação.



# telefones di sistema

## Captar chamada externa

ST 25

ST 30

Pretende captar uma chamada externa.  
Levante o auscultador. Prima "OK" ou "enter": assim fica com o chamador em linha e pode efectuar a sua chamada como habitualmente.

((D))

((D))



## Captar chamada externa / chamada interna

ST 25

ST 30

Apercebe-se de que o telefone 13 está a tocar.  
Levante o auscultador e prima a tecla "captar". Assim fica com o chamador em linha e pode efectuar a sua chamada como habitualmente.

((D))

((D))



## Aceitar chamada do atendedor de chamadas

ST 25

ST 30

Uma chamada externa activou o atendedor de chamadas (p. ex., número interno 23).



Levante o auscultador e prima a tecla "captar". Isto só funciona se a tecla "captar" estiver configurada especificamente para o número interno do atendedor de chamadas.



## Activar / desactivar lista de chamadas

ST 25

ST 30

Premir „set 2\*“ para aceder às definições da lista de chamadas.

- 1 = Lista de chamadas externas
- 2 = Lista de chamadas internas

Seleccione:

- 0 = Lista das chamadas externas
  - 1 = Lista de chamadas activada. Todas as chamadas ficam registadas. Chamadas com número telefónico e chamadas com nome (chamadores, cujos nomes estejam registados na lista telefónica da central)
  - 2 = Na lista só são registadas chamadas com nome (só na lista de chamadas externas)
- Terminar programação.



# telefones di sistema

## Activar / desactivar função de não incomodar

ST 25

ST 30

O auscultador está pousado. Prima a tecla „não incomodar“. Deste modo, activa/desactiva a função de não incomodar.



## Programar a função de não incomodar e activá-la

ST 25

ST 30

A função é iniciada com „set“ e a tecla „não incomodar“ ou „set 12“. Caso estejam definidos dois números internos para o seu telefone, tem as seguintes opções: “1”: função de não incomodar para o 1º número interno e/ou “2”: função de não incomodar para o 2º número interno  
Confirmar com “OK” ou “enter”. Defina se a função de não incomodar deve ser aplicada a chamadas internas e/ou chamadas externas. “1”: função de não incomodar para chamadas internas e/ou “2”: função de não incomodar para chamadas externas  
Com “set” pode activar a definição. A tecla “não incomodar” permite-lhe desactivar ou activar mais tarde esta função.



## Transferência de uma chamada quando o telefone está a tocar

ST 25

ST 30

Recebe uma chamada externa. No display pode visualizar quem está a telefonar.



Prima a tecla “transferir para”. Assim transfere a chamada para um telefone interno ou externo.



Prima a tecla cardinal e marque um número interno. Para transferir a chamada para um número externo, em vez de premir a tecla cardinal deve seleccionar um registo da lista telefónica ou premir uma tecla onde o número esteja programado.



Terminar com “OK” ou “enter”. A chamada é transferida para o número que foi introduzido. A ligação à central terminou.



# telefones di sistema

## Marcação automática

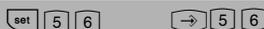
Numa emergência pode recorrer à função „marcação automática“ do seu telefone. Se levantar o auscultador e não premir qualquer tecla nos 10 segundos que se seguem, a central telefónica marca automaticamente um número externo programado, interrompendo para isso, caso seja necessário, uma ligação em curso. Dentro desse limite de tempo pode marcar o número telefónico normalmente. Neste caso, a marcação automática já não é executada.

### Programar número de marcação automática.

ST 25

ST 30

Introduzir dados



Introduzir o número de telefone externo



“set”: terminar programação

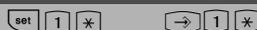


### Activar / desactivar marcação automática

ST 25

ST 30

Aplicar função



Seleção:

“1” : activar

“0” : desactivar



“set”: terminar programação

A função de marcação automática fica preparada. Depois de levantar o auscultador ouvirá o sinal de marcação especial.



### Programar o sinal de ocupado para o estado de telefone ocupado e activá-lo

ST 25

ST 30

Iniciar esta função com „set“ e a tecla „Busy On Busy“ ou „set 1#“

Seleccionar o número externo com “next” ou

seleccionar o nome do respectivo número externo

Seleção:

“1” : activar Busy on Busy

“0” : desactivar Busy on Busy

“next”: seleccionar números externos e activar o sinal de ocupado quando ocupado

ou

“set”: terminar programação



# telefones di sistema

## Manter uma chamada em espera

ST 25

ST 30

Está a falar com um interlocutor externo (ligação ponto-multiponto).  
Prima a tecla "Manter RDIS". Ouvirá o sinal de marcação para número externo. Marque o número de telefone externo, que pretende consultar.  
O interlocutor em espera não pode ouvir a conversa que está a ter com o outro interlocutor. O display indica-lhe através do número telefónico que está a falar com o interlocutor 2.  
Se a pessoa para a qual está a efectuar a chamada não atender, pode voltar à chamada em espera com "Stop" ou "esc".  
A tecla "manter RDIS" permite-lhe comutar entre as duas chamadas externas (alternar entre chamadas).  
Com "Stop" ou "esc" termina o telefonema em curso e pode falar imediatamente com o interlocutor que estava em espera.



## Conferência a três com internos / externos

ST 25

ST 30

Está a falar com um interlocutor externo.  
Recebe chamadas externas ou internas de interlocutores que deseja envolver na conferência.  
Exemplo: conferência com três interlocutores – um interno e dois externos.  
Prima a tecla "alternar entre chamadas" e marque o número externo.  
O interlocutor externo atende a chamada.  
Ao accionar a tecla "conferência", os interlocutores que participam na conferência ouvirão um sinal de confirmação.



# telefones di sistema

## Alternar entre chamadas

ST 25

ST 30

Está a fazer um telefonema e ao mesmo tempo mantém uma ou várias chamadas em espera.

1ª linha do display: número telefónico ou nome relativo à chamada activa

2. linha do display: número telefónico ou nome da próximo interlocutor em espera ou "Externo", caso não seja indicado qualquer número telefónico.

Mudar para a próxima chamada:

prima a tecla "alternar entre chamadas".

Se necessário, prima a tecla "alternar entre chamadas" várias vezes para mudar para a chamada efectivamente pretendida ou

Exibição das chamadas em espera durante a chamada activa: (não é possível em todas as variantes de países)

avançar com "next".

1ª linha do display: número telefónico, nome do interlocutor ou "Externo"

2ª linha do display: número telefónico ou designação do acesso (da linha)

H: chamada activa

R: chamada nova que entra

V: chamada com ligação (activa)

Após aprox. 10 segundos volta a ser indicada automaticamente a chamada activa.

Mudar para a chamada indicada.

Premir tecla "alternar entre chamadas". A chamada indicada fica activa. A chamada anterior é mantida em espera.



# telefones di sistema

## Lista de chamadas

Pode aceder à informação sobre as chamadas que se encontram memorizadas na central telefónica. Para obter uma lista de chamadas pode inserir "☰☑" ou premir a tecla de função correspondente. Além disso, também tem a possibilidade de guardar na lista telefónica o registo que está a ser exibido no display. Para isso deve premir a tecla correspondente à lista telefónica.

### Guardar número na lista telefónica

ST 25

ST 30

Aceda à lista de chamadas.  
Com o cursor seleccione o número que pretende guardar.  
Prima a tecla da lista telefónica.  
Introduza um nome.  
Confirme com "OK" ou "enter". O registo ficou guardado.



### Memorizar um número telefónico numa tecla.

ST 25

ST 30

Aceda à lista de chamadas.  
Com o cursor seleccione o número que pretende guardar.  
Prima a tecla que deseja programar  
Introduza um nome.  
Confirme com "OK" ou "enter". O registo ficou guardado.  
Qualquer registo anterior programado nessa tecla é substituído pelo novo.



### Seleccionar o número telefónico da lista de chamadas

ST 25

ST 30

Aceda à lista de chamadas.  
Com o cursor seleccione o número que pretende guardar.  
Levante o auscultador.



# telefones di sistema

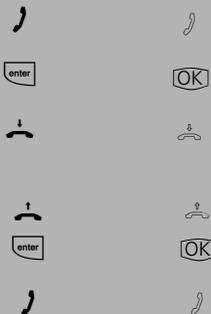
## Reter / recuperar chamada externa

Está a falar com um interlocutor externo e deseja reter essa chamada.  
Prima "OK" ou "enter" para reter a chamada.  
Pouse o auscultador. A chamada ficou retida.  
No display é exibido um x a piscar.

Recuperar a chamada:  
levante o auscultador.  
Prima "OK" ou "enter" para recuperar a chamada, p. ex., no telefone 13. Pode efectuar a sua chamada como habitualmente.

ST 25

ST 30



## Reter / recuperar chamada externa através de código

Está a falar com um interlocutor externo.  
Prima a tecla "OK" ou "enter" para reter a chamada e introduzir um código de 2 dígitos de 00-99.  
Pouse o auscultador. A chamada ficou retida.  
No display é exibido um x a piscar.

Recuperar a chamada: levante o auscultador.  
Prima "OK" ou "enter" e introduza o código de 2 dígitos para recuperar a chamada.

Pode efectuar a sua chamada como habitualmente.

ST 25

ST 30



## Preparar vigilância de local

Introduza „set 10” para iniciar a função de vigilância de local. A configuração actual está assinalada.

“1”: vigilância de local activada (preparada)

“0”: vigilância de local desactivada

Confirmar com "OK" ou "enter".

Defina se pretende que seja emitido um sinal de aviso antes do local começar a ser vigiado.

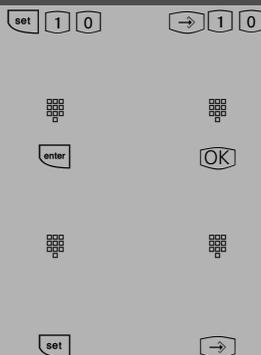
“1”: sinal acústico (tom de aviso) activado

“0”: sinal acústico (tom de aviso) desactivado

Terminar programação.

ST 25

ST 30



# telefones di sistema

## Vigilância de local com um telefone interno

Levante o auscultador

Telefonar para o telefone vigilante  
Prima a tecla "interno" (variante acesso automático à linha) e marque o número interno

Ausculte o local.

Lembre-se, que durante a vigilância através do telefone também pode ser ouvido no local que está a ser vigiado.

ST 25

ST 30



## Consulta telefónica

Está a telefonar para um número interno ou externo.

Exemplo: externo

Consulta de interno

Prima a tecla "interno" e marque o número interno

Consulta de externo

Prima a tecla "alternar entre chamadas" e marque o número externo.

Realize a sua chamada de consulta. O interlocutor em espera não pode ouvir a conversa que está a ter com o interlocutor que está a consultar.

Voltar ao interlocutor que está em espera:

com "Stop" ou "esc" termine a chamada de consulta ou

retenha essa chamada da consulta através da tecla "alternar entre chamadas".

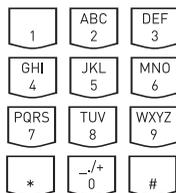
ST 25

ST 30



# telefones di sistema

## Introduzir nome com o teclado numérico



Número 1 ... se necessário, premir 0 repetidamente, exemplo:

2 = A

22 = B

222 = C

2222 = 2

com "next" pode avançar para o próximo campo de introdução ou então recua automaticamente, após algum tempo, para o campo de introdução anterior, o carácter pode ser substituído apagar carácter que está a piscar apagar registo completo

Com pode mudar entre maiúsculas e minúsculas. O display indica ABC, Abc ou abc

ST 25

ST 30



## Lista telefónica -programar números telefónicos

ST 25

ST 30

Prima „set” e a tecla „lista telefónica” para activar a função ou ir directamente para o campo de introdução através de „set 51” Confirme e é indicada a primeira memória livre.

Introduza o número externo que deve ficar guardado.

Confirme

Introduza um nome, p. ex., AD (2=A, next, 3= D ver indicações sob “Introduzir nomes de extensões”)

Confirme

“OK” ou “enter”: memorizar outro número ou “set”: terminar programação



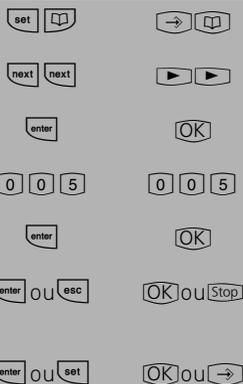
# telefones di sistema

## Apagar número na lista telefónica

Prima "set" e a tecla „lista telefónica“ para activar a função ou ir directamente para o campo de introdução através de „set 53“ e seleccione o ponto do programa com „next“ Confirme a selecção. Introduza o número abreviado com três dígitos que deve ser apagado (entre 000 e 999), p. ex. 005 Confirme o número abreviado introduzido. Confirme a eliminação do número com "OK" ou "enter" ou cancele o processo com "Stop" ou "esc".  
"OK" ou "enter": apagar outro número abreviado ou "set": terminar processo de eliminação de números

ST 25

ST 30

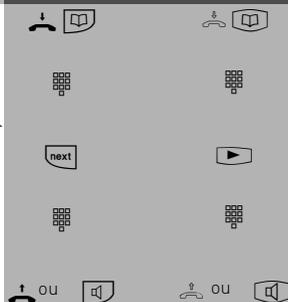


## Lista telefónica (alfabética)

O auscultador está pousado. Introduza a letra inicial pretendida, p. ex. A = 1. É exibido o primeiro registo com a letra inicial seleccionada. Avance com a tecla "next" para introduzir a segunda letra. O cursor pisca. Introduza a segunda letra, Levante o auscultador ou prima a tecla "altifalante". É obtida automaticamente uma linha de acesso e o número telefónico também é marcado automaticamente .

ST 25

ST 30

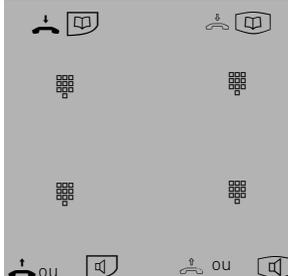


## Lista telefónica (Vanity)

O auscultador está pousado. Introduza a letra inicial pretendida, p. ex. A = 1. É exibido o primeiro registo com a letra inicial seleccionada. Seleccione a letra seguinte, p. ex., N = 5. É exibido o primeiro registo com "An". Levante o auscultador ou prima a tecla "altifalante". É obtida automaticamente uma linha de acesso e o número telefónico também é marcado automaticamente .

ST 25

ST 30



# telefones di sistema

## Programar e activar função de redireccionamento a partir de -

Inicie a função com „set” e a tecla „Redireccionamento a partir de” ou „set 18”. Introduza o número de telefone (número de origem), cujas chamadas devem ser redireccionadas para o seu telefone, p. ex. 13. “1”: activar redireccionamento a partir de - “0”: desactivar redireccionamento a partir de - Terminar programação  
Agora todas as chamadas para o telefone 13 tocam no seu telefone.

ST 25

ST 30



## Programar e activar a função de Redireccionamento para -

Iniciar a função com „set 17”. Introduza o número de telefone (número de origem), cujas chamadas devem ser redireccionadas para outro telefone interno ou externo. Primeiro só são exibidos os número primários do seu telefone. As teclas do cursor permitem-lhe avançar.  
Se necessário, seleccione com “next” o redireccionamento para um telefone externo  
Confirme a selecção com “OK” ou “enter”, introduza o número de telefone para o qual as chamadas devem ser redireccionadas  
Prima cardinal para introduzir um número interno, sem o cardinal introduza um número externo.  
Confirme a definição com “OK” ou “enter”.  
Definir tipo de redireccionamento  
“1”: redireccionamento permanente  
“2”: redireccionamento se estiver ocupado  
“3”: redireccionamento se chamada não for atendida (após 15 s)  
Confirme com “OK” ou “enter”  
“1”: activar redireccionamento de chamadas  
“0”: desactivar redireccionamento de chamadas  
“set”: terminar introdução.

ST 25

ST 30



# telefones di sistema

## Exibir e apagar custos telefónicos

ST 25

ST 30

Preste atenção ao display: no caso de ser exigido o código de custos depois de premir a tecla de função „unidades”, introduza um código de 4 dígitos.

Introduza directamente o número interno

Apague os custos de chamadas com “clear”



## Códigos de projectos

Com ajuda dos códigos de projectos é possível atribuir chamadas telefónicas a um projecto. O cálculo é processado pelo programa TK-Suite Bill. O telefone de sistema permite-lhe atribuir às suas chamadas códigos de projectos. Isto tanto pode ser feito antes da chamada como depois de a terminar. Prima a tecla correspondente ao código de projecto antes de efectuar a chamada. Depois de terminar a chamada pode seleccionar uma chamada da lista e premir a respectiva tecla de código de projecto.

## Ligar / desligar o atendedor de chamadas

ST 25

ST 30

Activar o atendedor de chamadas:  
prima a tecla Activação AB

Configurar activação:

3 = ligado/Instrução

[O chamador é notificado para deixar mensagem]

2 = ligado/Mensagem de atendimento

[O chamador ouvirá uma mensagem de atendimento e depois do sinal de aviso pode deixar a sua mensagem]

1 = desligado



## Gravar anúncios do telefone de sistema ST 30 (em combinação com o sistema de informação áudio - AIS)

ST 30

Iniciar programação:

seleccionar o tipo de anúncio:

1 = anúncio porta/sensor

2= Anúncio antes do atendimento

3=Anúncio de campainha

4=Anúncio de despertar

Selecione uma posição de anúncio

Com “OK” pode ouvir o anúncio existente.

Volte a premir “OK” para substituir o anúncio e grave um anúncio novo.



# telefonos di sistema

## Filtro de chamadas

ST 25

ST 30

É possível definir filtros de chamadas para qualquer telefone. Geralmente, esse filtro permite rejeitar chamadas provenientes de determinados números, reencaminhá-las para o atendedor de chamadas (só no ST 30 com atendedor de chamadas) ou para um determinado número ou interromper o modo de repouso do telefone.

## Configurar filtro de chamadas

ST 25

ST 30

Iniciar programação



Seleccção:

o filtro aplica-se ao seguinte  
1 = Registo na lista telefónica  
2 = Externo sem número



Caso tenha optado pelo "registo na lista telefónica", seleccione o número da lista telefónica ao qual o filtro deve ser aplicado.



Selecione o tipo de filtragem:  
interromper repouso, rejeitar, atendedor de chamadas, reencaminhar para



## Activar / desactivar filtro de chamadas

ST 25

ST 30

Iniciar programação



Seleccção:

1 = desactivar  
2 = activar



Com esta função activa todos os filtros de chamadas para uma determinada extensão.

## Anular filtro de chamadas

ST 25

ST 30

Iniciar programação



Selecione com "next" o filtro que deve ser anulado



Confirme a anulação com "OK" ou "enter"  
Volte atrás com "set" ou seleccione outro filtro que deseje anular.



# telefones analógicos e RDIS

## Telefonar

Para aceder à linha de rede (ocupação de um canal B), o seu telefone permite configurar as variantes acesso à linha „0” ou acesso automático à linha com interno.

Variante acesso à linha “0” (definida de fábrica) Depois de levantar o auscultador ouvirá o sinal de marcação interno. Para telefonar para um número externo deve marcar o “0” para obter uma linha de acesso.

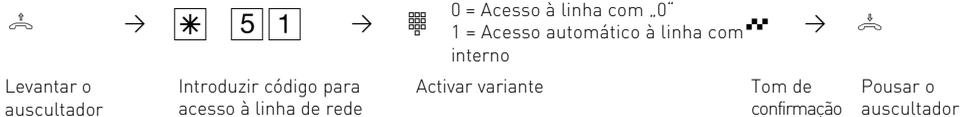
Para telefonar para um número interno ou iniciar um procedimento insira o número interno ou um código.

Variante acesso automático à linha com interno: depois de levantar o auscultador ouvirá o sinal de marcação para número externo da central telefónica. Para telefonar para um número externo, basta marcar o mesmo. A linha de acesso é obtida automaticamente. Neste caso, para telefonar para um número interno tem de marcar previamente R.

Variante acesso automático à linha: esta variante só pode ser definida através do configurador de PC. Ela é adequada para terminais que só façam ligações para o exterior, p. ex. aparelhos de fax ou modems. Depois de levantar o auscultador ouvirá o sinal de marcação da central do operador (Vst). A linha de acesso é obtida directamente. Marque o número externo. Nesta variante não pode ligar para números internos nem iniciar quaisquer procedimentos.

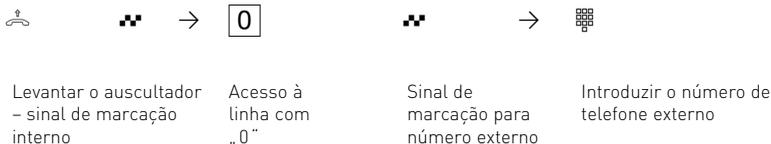
A cada telefone interno associado à sua central telefónica podem ser atribuídos, mediante programação, dois números internos diferentes (1º e 2º número interno), cada um com um máximo de 4 dígitos. Se necessário, procure saber quais os números internos que foram atribuídos a determinado telefone.

## Configurar a variante acesso à linha

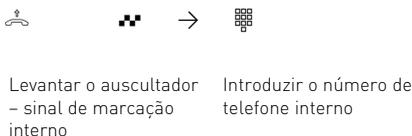


## Variante acesso à linha “0” (definida de fábrica)

### Telefonar para números externos:



### Telefonar para uma extensão interna:



# telefones analógicos e RDIS

## Variante acesso automático à linha com interno

### Telefonar para números externos:



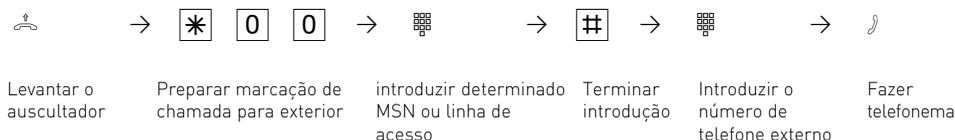
O acesso automático à linha com interno só é executado directamente quando o auscultador do telefone é levantado. Caso pretenda ligar para um número externo em modo de consulta, terá de marcar primeiro o "0" para obter uma linha de acesso. Ligação de equipamento combinado: na configuração da variante "acesso automático à linha com interno" é transmitido o serviço "telefone".

### Telefonar para uma extensão interna:



## Acesso à linha com determinada linha de rede ou MSN

Em chamadas externas pode indicar um número de telefone diferente para efeitos de separação dos custos telefónicos. Para ocupar uma linha de acesso à rede seleccione o seguinte procedimento



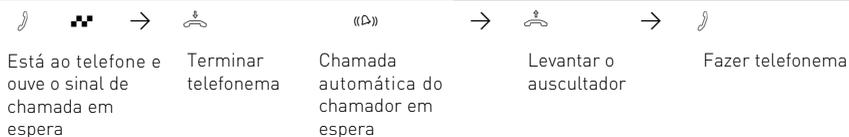
## Reservar uma linha de acesso

Se ouvir um sinal de ocupado depois de pedir a linha (p. ex. com „0”), significa que ambas as linhas de acesso à rede estão ocupadas. Reserve uma linha de acesso à rede. Logo que uma linha de acesso fique livre, a central telefónica acciona um toque de chamada no seu telefone. Quando levantar o auscultador ouvirá o sinal de marcação para número externo, podendo assim marcar imediatamente o número.

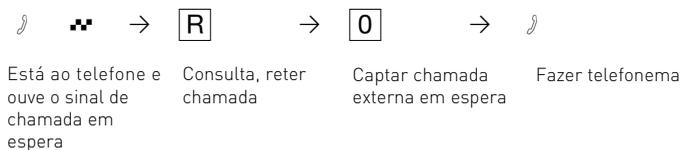


# telefones analógicos e RDIS

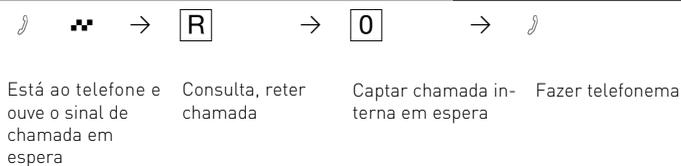
## Recebe um aviso de chamada em espera



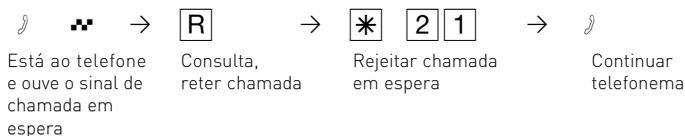
## Recebe um aviso de chamada externa em espera (se a linha de acesso à rede estiver livre)



## Recebe um aviso de chamada interna em espera



## Rejeitar chamada externa em espera

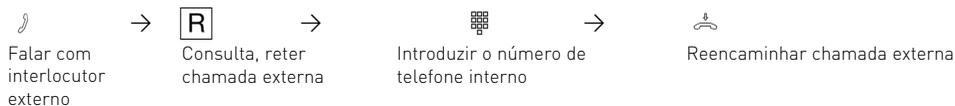


# telefones analógicos e RDIS

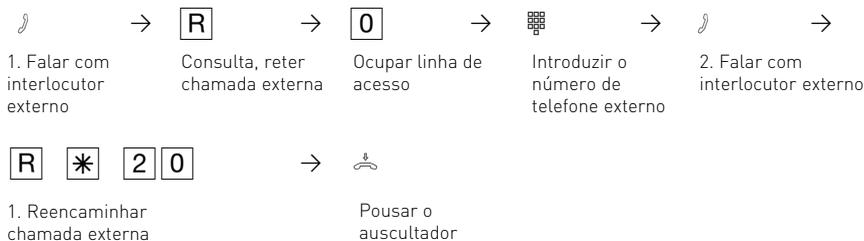
## Reencaminhar chamada para número interno anunciando-a previamente



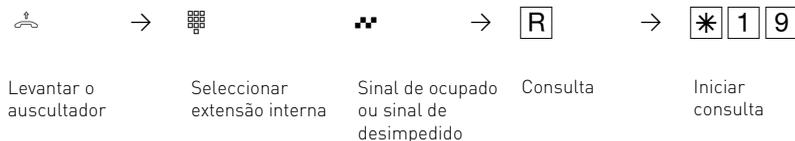
## Reencaminhar chamada para número interno sem a anunciar previamente



## Reencaminhar chamada para número externo

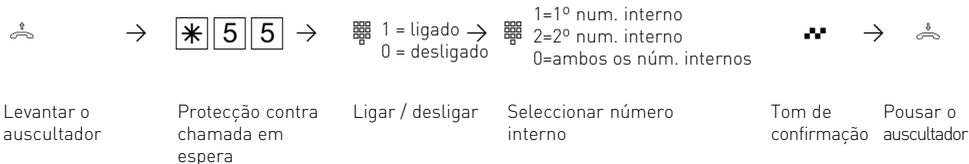


## Iniciar consulta



# telefones analógicos e RDIS

## Activar / desactivar protecção contra chamada em espera



## Captar chamada externa de modo aleatório



## Captar chamada específica

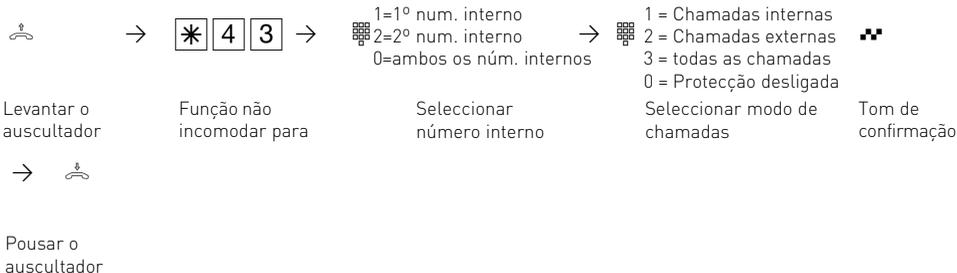


## Atender chamada do atendedor de chamadas

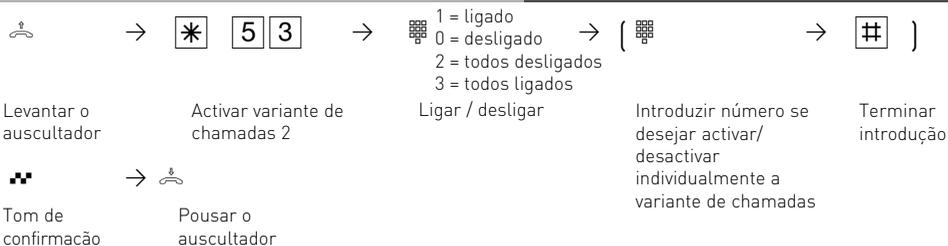


# telefones analógicos e RDIS

## Activar função de não incomodar



## Activar / desactivar variante de chamadas 2 (modo nocturno)



# telefones analógicos e RDIS

## Activar / desactivar marcação automática

Levantar o auscultador → \* 5 0 → 1 = ligado  
0 = desligado  
Tom de confirmação Pousar o auscultador

## Programar número externo de marcação automática

Iniciar modo de programação: ↑ → \* 7 0 5 ↓ ↑

Levantar o auscultador → \* 7 2 4 1 → Introduzir o número externo com um máximo de 24 dígitos → # ↓ Pousar o auscultador

Tom de confirmação

Continuar programação ou terminar modo de programação: ↑ → \* 7 0 0 ↓ ↑

## Programar número interno de marcação automática

Iniciar modo de programação: ↑ → \* 7 0 5 ↓ ↓ ↑

Levantar o auscultador → \* 7 2 4 2 → Internrufnummer eingeben → Tom de confirmação Pousar o auscultador

Continuar programação ou terminar modo de programação: ↑ → \* 7 0 0 ↓ ↑

## Apagar número de marcação automática

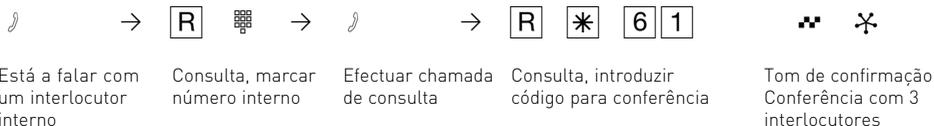
Iniciar modo de programação: ↑ → \* 7 0 5 ↓ ↓ ↑

Levantar o auscultador → \* 7 2 4 0 → Tom de confirmação Pousar o auscultador

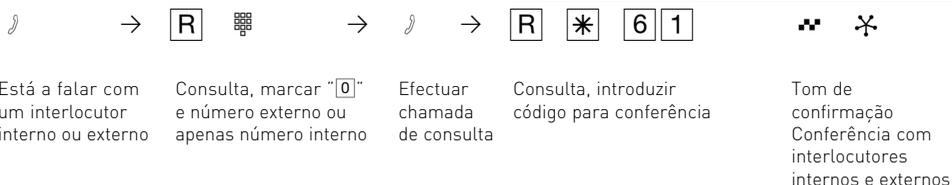
Continuar programação ou terminar modo de programação: ↑ → \* 7 0 0 ↓ ↑

# telefones analógicos e RDIS

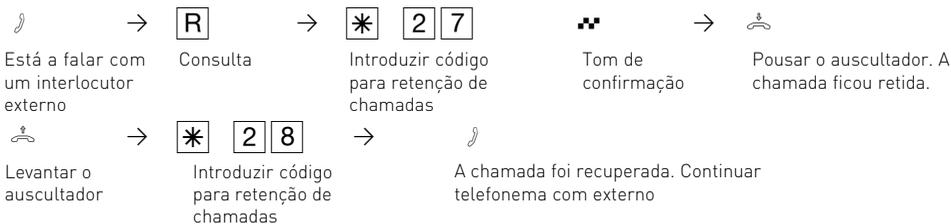
## Conferência interna a três



## Conferência a três com internos / externos



## Reter / recuperar chamada externa



## Activar / desactivar retenção de chamada com código

Activar retenção de chamada com código \* **7** **3** **5** **1**

Desactivar retenção de chamada com código \* **7** **3** **5** **0**

## Reter / recuperar chamada externa através de código

Reter chamada e introduzir código de dois dígitos (00-99) \* **2** **7** ☒

Recuperar chamada e introduzir código de dois dígitos (00-99) \* **2** **8** ☒

# telefones analógicos e RDIS

## Preparar vigilância de local



Levantar o auscultador no local que deve ser vigiado

Iniciar vigilância de local



Tom de confirmação

Pousar auscultador ao lado do telefone vigilante

## Vigilância de local com um telefone interno



Levantar o auscultador

Introduzir número interno do telefone vigilante



Auscultar o local

## Vigilância de local com um telefone externo



Levantar o auscultador

Introduzir número de extensão ou número múltiplo da caixa de comando



Sinal de desimpedido 2 a 3 toques



5 s de música de espera (MoH) interna - aguardar!



Introduzir número de código da caixa de comando como sinal DTMF em 15 s



5 s de música de espera interna - aguardar, em caso de número de código correcto

Introduzir número interno do telefone vigilante



Auscultar o local

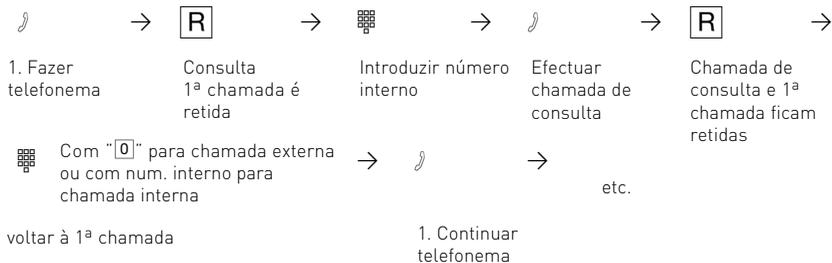
## Suspender vigilância de local



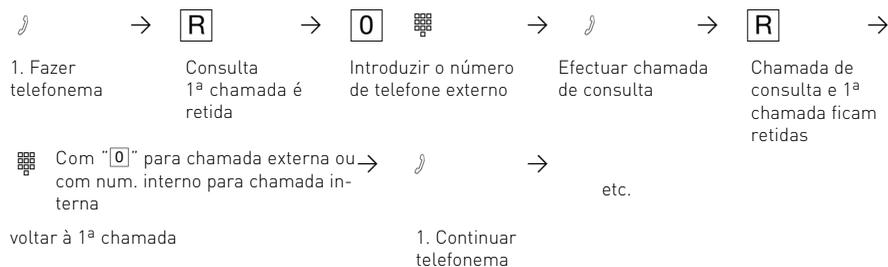
Pousar auscultador em local vigiado

# telefones analógicos e RDIS

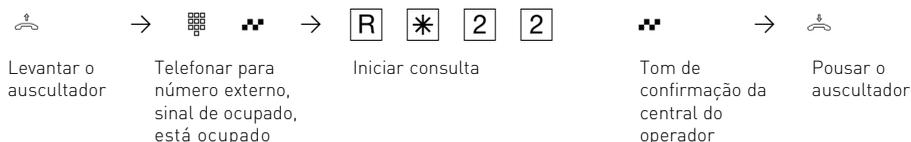
## Consulta interna / alternar entre chamadas



## Consulta externa / alternar entre chamadas



## Iniciar consulta



# telefones analógicos e RDIS

## Gravar número na lista telefónica

Iniciar modo de programação:  →      

 →     →    e    →

Levantar o auscultador

Introduzir código para programar lista telefónica

Introduzir destino da lista telefónica, p. ex. 123, no qual pretende memorizar um número telefónico

 →   →   
Número externo sem „0“ (ocupação de linha de acesso) Terminar introdução Tom de confirmação Pousar o auscultador

Continuar programação ou terminar modo de programação:  →      

## Marcar números da lista telefónica

 →   →    e    → 

Levantar o auscultador

Introduzir código para lista telefónica

Introduzir destino na lista telefónica, p. ex. 123. É marcado o número memorizado.

Fazer telefonema

## Marcação Vanity

 →         
Levantar o auscultador Iniciar marcação Vanity Introduzir nomes (Notas na pág. 21 sobre introdução de nomes) Sinal de marcação, caso o nome tenha sido claramente identificado A marcação para o destino processa-se automaticamente ou imediatamente após introdução de  Sinal de desimpedido, telefone de destino está a tocar Fazer telefonema

## Apagar número na lista de telefónica

Iniciar modo de programação:  →      

 →     →    e   

Levantar o auscultador

Introduzir código para apagar um registo

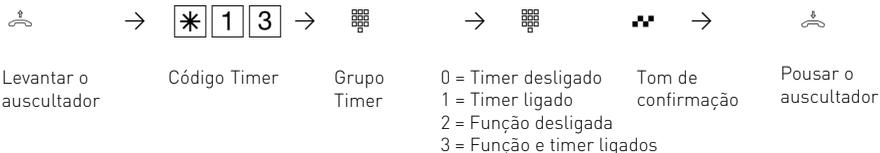
Introduzir destino que pretende apagar na lista telefónica, p. ex. 123

 →   
Tom de confirmação Pousar o auscultador

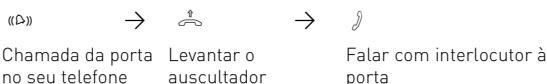
Continuar programação ou terminar modo de programação:  →      

# telefones analógicos e RDIS

## Activar / desactivar Timer (temporizador)



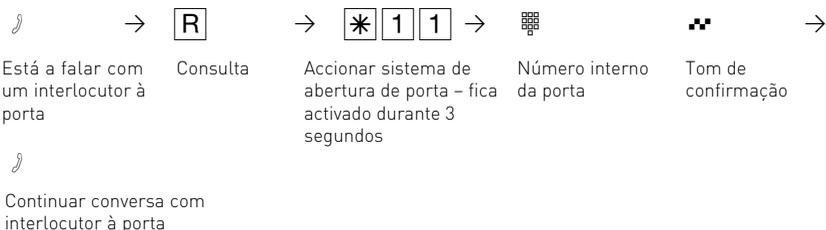
## Atender chamada da porta



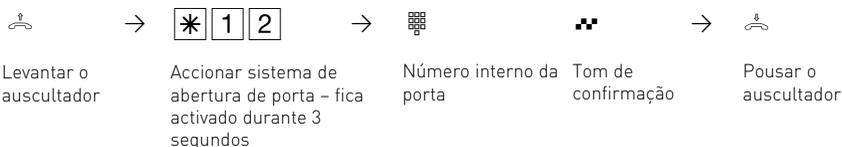
## Ligar para o sistema de porteiro / captar uma chamada da porta



## Accionar sistema de abertura de porta durante a comunicação com a porta

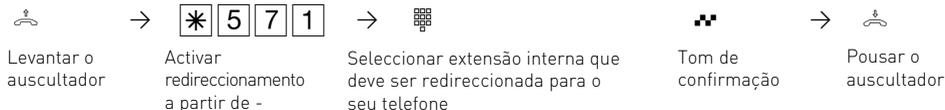


## Accionar directamente o sistema de abertura de porta



# telefones analógicos e RDIS

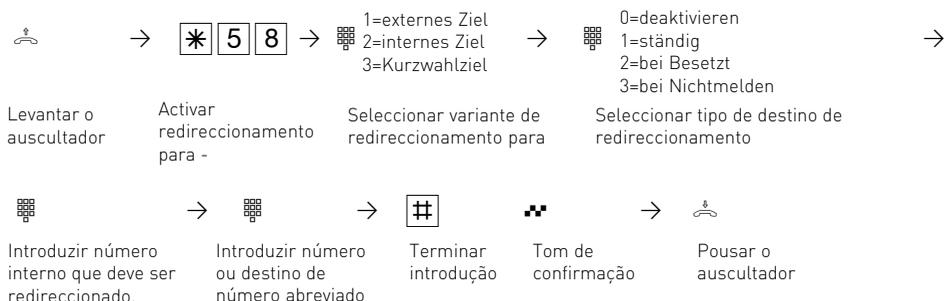
## Activar redireccionamento a partir de -



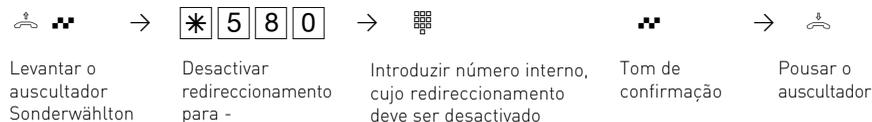
## Desactivar redireccionamento a partir de -



## Programar e activar no telefone a/b redireccionamento de chamadas para



## Desactivar para um número interno todos os redireccionamentos de chamadas



## Cancelar para um número interno todos os redireccionamentos de chamadas



# telefones analógicos e RDIS

## Ligar / desligar o atendedor de chamadas

 →    →  N.º inter. do AB  2 = ligado/Mensagem de atendimento  
1 = ligado/Instrução  
0 = desligado  → 

Levantar o auscultador    Activar código do atendedor de chamadas    Seleccionar atendedor de chamadas    Configurar activação    Tom de confirmação    Pousar o auscultador

Nota: o chamador ouvirá uma instrução e não consegue deixar qualquer mensagem.  
Mensagem de atendimento: o chamador ouve uma mensagem de atendimento e depois do sinal de aviso pode deixar uma mensagem.

## Registar grupo como presente ou ausente

 →    →   1 = presente  
0 = ausente  → 

Levantar o auscultador    Código para grupo    Introduzir número interno do grupo    Introduzir algarismo    Tom de confirmação    Pousar o auscultador

## Atribuir código de projecto do telefone a/b

Pode introduzir o código de projecto no telefone a/b antes do telefonema, procedendo da seguinte forma (consultar indicações sobre o modo de funcionamento dos códigos de projecto na página 23):

 →     

Levantar o auscultador    Introduzir código do projecto

## activar / desactivar filtro de chamadas do telefone analógico

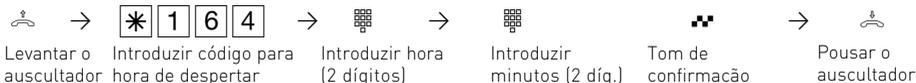
Consultar indicações sobre o modo de funcionamento dos filtros de chamadas na página 24.

 →     →  0=desligado  
1=ligado  → 

Levantar o auscultador    Filtro de chamadas    Ligar / desligar    Tom de confirmação    Pousar o auscultador

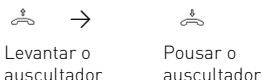
# telefones analógicos e RDIS

## Introduzir hora de despertar



Depois de introduzir a hora de despertar, o despertador é activado automaticamente para todos os dias.

## Parar o toque de despertar



## Manter toque de despertar



Depois de executar o procedimento "manter toque de despertar", o toque de despertar é repetido cada 10 minutos durante uma hora até ser desactivado.

## Desactivar o despertador

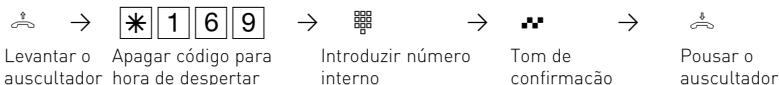


## Activar o despertador



É necessário executar o procedimento "activar despertador" para voltar a activar um perfil semanal que tenha sido desactivado com "desactivar despertador".

## Apagar hora de despertar



# telefones analógicos e RDIS

## Definir os dias em que o despertador deve ser accionado num telefone analógico ou RDIS.

Depois de introduzir a hora de despertar pode definir os dias em que a função de despertador deve ser executada no seu telefone analógico ou RDIS.

      Introduza os algarismos de acordo com a lista: 

0 = função desactivada em todos

8 = Segunda a sexta

9 = Segunda a domingo

1..7 = Segunda .. domingo

Pode introduzir vários dias de modo sequencial.

# comunicação via PC

## Plano geral do software

Do CD-ROM fornecido conjuntamente com a sua central telefónica fazem parte o pacote de software TK-Suite Basic, o configurador AIS, os controladores TAPI e USB e o controlador NDISWAN. ATENÇÃO: o TK-Suite Mini não foi concebido para a configuração de centrais telefónicas AGFEO TK Basic Line, Business-Line ou Profi-Line!

Seguindo uma política de preservação do ambiente, optámos por não imprimir os volumosos manuais de operação para os diversos programas. Sob o símbolo do “ponto de interrogação” que aparece no software pode obter um apoio minucioso sobre as respectivas aplicações.

## Requisitos do sistema

Para poder instalar o pacote de software, o sistema tem de satisfazer os seguintes requisitos:

- PC IBM ou PC compatível com disco rígido e drive de CDs
- Pentium II com uma frequência de 233 MHz ou superior
- Memória de trabalho com um mínimo de 64 MB
- Microsoft Windows 98/2000/ME/XP

Caso se pretenda operar o TK-Suite Server com diversos “Clients”, recomendamos o sistema operativo Windows 2000 ou XP como plataforma para a instalação do servidor.

## Notas importantes sobre a utilização da central telefónica em conjunto com um PC

Para tirar o máximo aproveitamento das funções da sua central telefónica em conjunto com um PC, contacte o seu revendedor oficial para lhe apresentar as opções disponíveis e eventualmente instalar a aplicação CTI e outras características.

## TK-Suite Server

O TK-Suite Server coloca-lhe à disposição os componentes TK-Suite-Set, TK-Suite Bill e TK-Suite Contact, que são descritos a seguir. O TK-Suite Server é um programa que corre como background em ambiente Windows 98/ME e funciona como aplicação de serviço no Windows 2000/XP. Isto significa, que em vez de trabalhar directamente com o programa, vai executar as suas operações através de um TK-Suite-Client e um browser de Internet.

# comunicação via PC

## TK-Suite Set



A aplicação TK-Suite Set permite-lhe programar a central telefónica através do PC. Com esta aplicação tem a possibilidade de configurar rápida e facilmente as várias funções da central, tais como, redireccionamento de chamadas, sequência de toques, modos diurno/nocturno e todos os parâmetros do sistema RDIS. O TK-Suite Set também lhe dá a possibilidade de guardar as suas configurações individuais no disco rígido. Pode assim, sempre que necessário, recorrer a esses parâmetros de configuração para os aplicar à sua central telefónica. (Ver capítulo "Programar a central telefónica") O componente LCR da aplicação TK-Suite Set serve para reduzir os seus custos telefónicos. Desde que a base de dados seja actualizada regularmente, a função de reencaminhamento por menor custo, designada de Least-Cost-Routing, permite-lhe telefonar, em qualquer altura, através dos operadores que melhores condições oferecem. Caso a linha do operador mais vantajoso esteja ocupada, a função Fallback encaminha-o automaticamente, de acordo com o valor que definiu, para o operador com melhores condições que venha a seguir na lista. Esta funcionalidade é suportada através de uma base de dados "inteligente" em forma de tabela. Deste modo, pode ser elaborada em qualquer altura uma tabela de *routing* individual com vista à optimização dos custos dos telefonemas. Caso pretenda telefonar apenas através de operadores que permitam utilizar a funcionalidade Call-by-Call sem que para isso seja necessária uma subscrição prévia - não há qualquer problema. Pode determinar facilmente um perfil semanal com o seu indicativo de rede para um máximo de oito operadores. Além disso, também pode determinar livremente oito opções tarifárias.

## TK-Suite Bill



A aplicação TK-Suite Bill destina-se à avaliação dos seus telefonemas. Desde que o operador de rede transmita informações sobre as tarifas telefónicas, este software está preparado para apurar todos os custos com chamadas telefónicas. O TK-Bill classifica e calcula os custos por extensão, data, número telefónico ou cliente. Além disso, também permite classificar todos os telefonemas por servidor (operador de rede). O software TK-Bill elabora um protocolo não só dos telefonemas que dão origem a custos, mas também dos telefonemas recebidos.

## TK-Suite Contact



A aplicação TK-Suite Contact traduz-se na sua lista pessoal de telefones e endereços compatível com a rede. Os dados da lista telefónica da central podem ser importados directamente para o TK-Suite Contact. Uma vez que aplicação está estritamente ligada ao TK-Suite Client, dispõe de um posto de trabalho CTI completamente funcional.

## TK-Suite Client

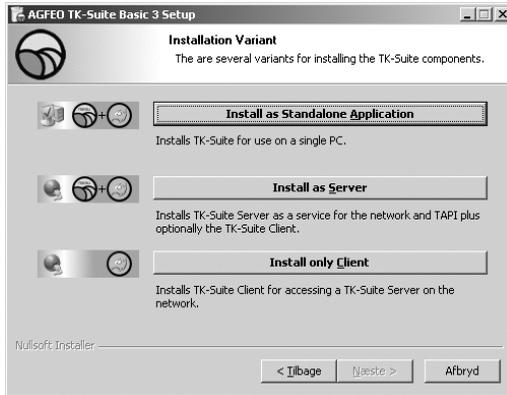


O software TK-Suite Client destina-se à integração de todos os componentes TK-Suite no seu PC, o que lhe dá a possibilidade de aceder a qualquer ferramenta através de um clique com o rato. Além disso, o TK-Suite Client oferece-lhe um posto de trabalho CTI completo através do qual pode marcar números telefónicos directamente do TK-Suite Contact, visualizar chamadas recebidas e tirar partido da função de memorando.

## Instalar o TK-Suite

Inicie os procedimentos habituais de instalação do TK-Suite.

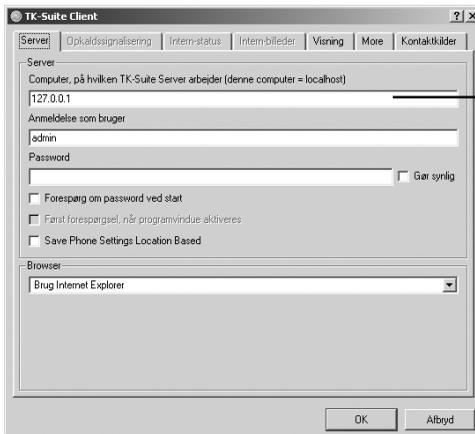
Depois de seleccionar o directório de instalação e o grupo de arranque, o programa pergunta-lhe se pretende executar uma instalação de posto individual, Server ou Client.



Selecione a opção de instalação para posto individual se pretender utilizar a central telefónica com apenas um PC.

Selecione a opção de instalação Server se pretender utilizar a central telefónica com vários PCs.

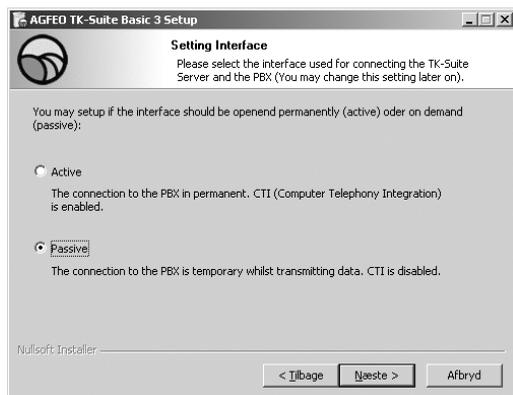
E, se pretender utilizar vários PC e já tem instalado o software TK-Suite Server, ao qual possa recorrer, selecione a variante Client. Lembre-se, que já foi aberta uma conta de utilizador no servidor para o Client.



Se instalar o TK-Suite Client para aceder ao TK-Suite Server, o sistema vai perguntar-lhe o nome do servidor, o nome de utilizador e a palavra-chave. O nome e a palavra-chave já devem estar definidas no TK-Suite Server.

## Instalar o TK-Suite

Quando instalar o TK-Suite pode optar entre uma ligação activa ou passiva:



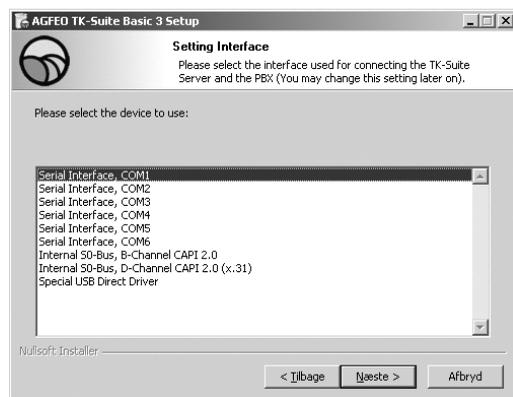
Active:

é mantida uma ligação contínua à central e a interface do computador, através da qual é estabelecida a comunicação com a central, é utilizada continuamente. Nenhuma outra aplicação pode recorrer a ela. Trata-se de uma opção adequada para o servidor ou para um sistema de posto individual, se pretender utilizar a aplicação CTI de modo permanente.

Passive:

neste modo, só é estabelecida uma ligação à central quando são transmitidos dados de configuração ou custos. No tempo restante, a interface fica disponível para outras aplicações. Neste caso, a aplicação CTI não funciona.

De seguida, pode seleccionar o tipo de ligação à central:



- Com1 ou Com 2, caso pretenda comunicar com a central através de uma interface de série,
- S0 interno/USB Capi 2.0, caso pretenda comunicar com a central através de uma ligação USB ou uma interface RDIS. Esta variante de ligação não suporta qualquer aplicação CTI, além de não lhe ser apresentada como alternativa, caso tenha optado anteriormente pela ligação "ACTIVA".
- X31 caso pretenda comunicar com a central através de um S0 interno ou de uma interface USB sem que seja ocupado um canal de voz no S0 interno da central.

Para utilizar a aplicação CTI tem de estabelecer comunicação com a central através da interface de série ou então através do protocolo X31.

Para mais informações sobre a aplicação TK-Suite, consulte por favor o manual correspondente incluído no CD de instalação AGFEO ou contacte o seu revendedor oficial.

## Módulo AIS

O módulo AIS (que faz parte dos modelos AS 35, 35 All-In-One e que opcionalmente também pode ser integrado nos modelos AS 1x, AS 2x, AS 3x, AS 40P, AS 4000 e AS 100 IT) vem incrementar a sua central telefónica com um sistema de informação áudio.

O módulo AIS permite introduzir na sua central anúncios individuais e mensagens de espera. Este sistema permite-lhe definir se uma mensagem deve ser activada antes da chamada ser atendida ou apenas se o telefone estiver ocupado - e isto com até duas chamadas ao mesmo tempo.

A função "Mensagem antes do atendimento" pode ser aplicada a 2 linhas externas. Neste caso, há a possibilidade de diferenciar entre as seguintes opções: se o chamador deve ouvir primeiro a mensagem e ser reencaminhado de seguida para outro telefone ou se a mensagem deve ser activada se a extensão ou o grupo estiver ocupado.

O configurador AIS, que faz parte do conjunto, permite introduzir no sistema uma música de espera ou uma mensagem de anúncio específica.

O módulo AIS já vem definido de fábrica com música de espera e mensagens de anúncio.

O módulo, quando é fornecido, já vem com aprox. 11 minutos da capacidade total da memória ocupada. O módulo permite ainda instalar ficheiros de áudio com informações, publicidade ou música ao seu gosto.

### **É importante que sejam respeitadas as disposições da GEMA (Sociedade alemã para os direitos de autores musicais)**

Com o configurador AIS é possível seleccionar ficheiros Wave individuais (para se poderem utilizar outros formatos áudio, como por exemplo ficheiros MP3, estes têm de ser convertidos primeiro em formato Wave com um programa compatível) e atribuí-los às diversas mensagens (de atendimento, de espera, porta, sensor e despertador). Estes ficheiros Wave devem estar disponíveis em formato Wave PCN, de 8 ou 16 Bit, mono ou estéreo com uma taxa de amostragem de 6-48 KHz. Lembre-se, que os ficheiros utilizados devem ser exclusivamente áudio sem carácter de controlo (protecção de cópia) adicional. Os ficheiros Wave podem ser criados por si ou adquiridos junto dos respectivos operadores (ver melodias standard).

As horas de despertar podem ser programadas individualmente no teclado dos respectivos telefones seguindo os procedimentos correspondentes. À hora programada recebe uma chamada, p. ex., com a mensagem "É hora de despertar, são ..."

Também pode receber informação da hora actual em todos os terminais.

Em conjunto com um sistema WAC (Wireless Alarm Controller - não está disponível em todas as variantes dos países) também pode providenciar que, em caso de disparo de alarme, sejam enviados alertas para um número interno ou externo. Para esse tipo de chamadas pode gravar mensagens de anúncio, como p. ex., "entrada do sensor 1 disparou". Por exemplo: para poder identificar melhor as chamadas da porta existe a possibilidade de lhes atribuir, através de um ficheiro áudio, toques diferenciados (p. ex., gongo da porta).

A **AGFEO** adquiriu as melodias e mensagens standard com isenção GEMA junto de

Ihr Image ist unsere Aufgabe  
**C**orporate music

Schauenburgerstraße 116  
24118 Kiel  
Tel.: +49 (431) 5606370  
Fax: +49 (431) 5606371

info@on-hold.de  
<http://www.on-hold.de>

## Serviços de assistência a clientes

No caso de necessitar de apoio técnico consulte o seu representante oficial. Na eventualidade do seu representante oficial não lhe poder dar a resposta de que necessita, os serviços de apoio AGFEO terão muito gosto em ajudá-lo.

Em ambos os casos, solicitamos que nos forneça as seguintes informações para lhe podermos prestar um apoio rápido:

- descrição detalhada dos erros
- tipo e número de série da central telefónica / módulos / telefones em uso
- versão do firmware da central telefónica
- ficheiro de configuração da central telefónica
- versão do software TK-Suite instalado
- sistema operativo

O serviço de aconselhamento que lhe prestamos limita-se exclusivamente à(s) questão(ões) coloca(s) e baseia-se unicamente nas informações fornecidas. Os problemas e a solução dos mesmos poderão depender do tipo de sistema utilizado, ou seja, dos componentes em uso e de outros numerosos factores, que não são do nosso conhecimento ou que, à distância, não podem ser avaliados. Por este motivo, não podemos assumir quaisquer responsabilidades, salvo em caso de dolo e negligência grave. Chamamos ainda atenção, que as informações técnicas poderão ser sujeitas a alterações. Estas alterações basear-se-ão em informações novas e suplementares que fornecidas pelos nossos clientes.

## World Wide Web

Para mais informações sobre os nossos produtos, manuais e actualizações de software, consulte a nossa página de Internet. Em caso de dúvidas sobre questões técnicas, aconselhamos que consulte as perguntas mais frequentes (FAQ) e os diversos conselhos que se encontram publicados na nossa página. Obviamente que também poderá consultar a nossa equipa de apoio através das páginas de Internet. Por favor preencha, de modo tão completo quanto possível, o respectivo formulário que se encontra online, de forma a podermos processar a sua consulta com a maior brevidade possível.

A página internacional de Internet da AGFEO pode ser consultada sob o seguinte endereço:

<http://www.agfeo.com>



O símbolo do caixote do lixo rasurado com uma cruz significa que o produto pertence ao grupo de equipamentos eléctricos e electrónicos. Segundo a norma europeia, os equipamentos usados devem

- ser entregues nas locais de venda onde forem adquiridos equipamentos equivalentes
- ou nos locais de recolha de equipamento usado disponibilizado pelos municípios (centros de reciclagem, depósitos selectivos, etc.)

Assim, participa activamente em processos de reciclagem e valorização de equipamentos eléctricos e electrónicos usados que, de outro modo, teriam efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.



N.º de identificação 1100961  
Reservamo-nos o direito a  
efectuar alterações.  
Printed in Germany  
1052

**AGFEO** GmbH & Co. KG  
Gaswerkstr. 8  
D-33647 Bielefeld  
Internet: <http://www.agfeo.de>